НАУКОВА БІБЛІОТЕКА

ПРИКАРПАТСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ

ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА

**Іменний фонд**

Починаючи з 2021 року випускник історичного факультету нашого університету, професор, доктор історичних наук *Аль-Хадж**Фергад Ґардашкан Оглу Туранли* дарує університетській бібліотеці книги з різної тематики: історії, мовознавства, українознавства, тюркології, арабістики, етнології, міжнародних відносин та ін. *Фонд* зберігається у читальному залі суспільних наук Наукової бібліотеки і постійно поповнюється.

**http://lib.pnu.edu.ua/fondu\_name.php?fbclid=IwAR3aFxy-fOk0z0llp3BAZIckHrbAKdYuMszHyVUIh0c8Z9GqzZ1OC8MkC9U**

Бібліографічний опис наукових праць із бібліотечного фонду доктора історичних наук, професора кафедри зонального і слов’янського мовознавства факультету гуманітарних наук Національного університету «Києво-Могилянська академія», котрі даруються вищеназваний бібліотеці.

Пріцак Лариса. Із досліджень про державу Богдана Хмельницького 1648 – 1657 рр. : статті і матеріали. Харків : Акта, 2003. 278 с.

Пріцак Лариса. Основні міжнародні договори Богдана Хмельницького (1648 – 1657 рр.). Харків : Акта, 2003. 493 с.

1. Україна‒Азербайджан: мануле, сучасне, майбутнє. Збірник наукових праць (за матеріалами міжнародної наукової конференції 2001 р.). Упорядник: Туранли Ф.Ґ. К.: Денеб, 2004. 208 с. (1 примір.)
2. Туранли Ф. Стосунки давньоукраїнської держави Київська Русь з Азербайджаном в IX‒X ст. у контексті нової, об’єктивної концепції дослідження історії / Україна‒Азербайджан: мануле, сучасне, майбутнє. Збірник наукових праць (за матеріалами міжнародної наукової конференції 2001 р.). Упорядник: Туранли Ф.Ґ. К.: Денеб, 2004. С.133‒141. 208 с.
3. *Україна*― *Туреччина: минуле, сучасність та майбутнє* : зб. наук. праць (за матеріалами міжнар. наук. конференції, присвяченої 10-й річниці відновлення дипломатичних відносин між Україною та Туреччиною, яка проводилася 14–15 травня 2002 року) / упоряд. Ф. Ґ. Туранли. Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка, ІУАД ім. М. С. Грушевського ; Посольство Туреччини в Україні. Київ : Денеб, 2004. 632 с. (1 примір.)
4. Туранли Ф. Українсько-турецькі міждержавні стосунки у середині та другій половині XVII ст.: встановлення союзів, їх значення та наслідки. *Україна*― *Туреччина: минуле, сучасність та майбутнє* : зб. наук. праць (за матеріалами міжнар. наук. конфернції, присвяченої 10-й річниці відновлення дипломатичних відносин між Україною та Туреччиною, яка проводилася 14–15 травня 2002 року) / упоряд. Ф. Ґ. Туранли. Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка, ІУАД ім. М. С. Грушевського ; Посольство Туреччини в Україні. Київ : Денеб, 2004. С. 144–161. 632 с.
5. Туранли, Ф. Тюркські джерела до історії України. К.: Видавництво Інституту української археографії та джерелознавства ім. М.С. Грушевського НАН України. К.: 2010. 368 с. (умов. друк. арк. 21, 38).

(2 прим.)

1. Магмудлу Ягуб. Азербайджан: коротка історія державності (англ.). Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2011. 178 с. (1 прим.)
2. Ramiz Mehdiyev. GORIS-2010. SEASON OF THEARTE OF THE ABSURD. K. : Publishing House of Dmitry Burago, 2012. 80+ 1p.sh. maps. (1 прим.)
3. Туранли Фергад Ґардашкан Оглу. Козацька доба історії України в османсько-турецьких писемних джерелах (друга половина XVI — перша чверть XVIII століття) / Автореферат дисертації на здобуття наукового ступеня доктора історичних наук за спеціальністю 07.00.06 ― історіографія, джерелознавство та спеціальні історичні дисципліни. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Міністерство освіти і науки України. К.: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2017. 40 с. (3 примір.)
4. Туранли Ф. Внесок азербайджанських інтелектуалів у розвиток культури та науки України. Мугаммед Садик Агабекзаде (1865–1944) // Азербайджан й Україна на перехрестях історії та культури: наук. зб. / Упоряд.: доц., к.і.н. О.Р. Купчик, к.і.н. Л. В. Шпаковськи. Ніжин: Видавництво Ніжинського державного університету ім. Миколи Гоголя, 2017. С.116–122. 235 с.
5. Азербайджан й Україна на перехрестях історії та культури: наук. зб. / Упоряд.: доц., к.і.н. О.Р. Купчик, к.і.н. Л. В. Шпаковськи. Ніжин: Видавництво Ніжинського державного університету ім. Миколи Гоголя, 2017. 235 с. (1 прим.)
6. Кавказознавчі читання: збірник матеріалів міжнародного науково-практичного семінару. Присвячується 100-річчю АДР та 100-річчю встановлення дипломатичних відносин між Азербайджанською Демократичною Республікою та Українською державою / Упоряд.: доц., к. і. н. О. Р. Купчик, к. і. н. Л. В. Шпаковськи. Орг.: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, історичний факультет; співорг.: Інститут кавказознавства НАН Азербайджану. Ніжин: вид-во Ніжинського державного університету ім. Миколи Гоголя, 2018. 183 с. (1 примір.)
7. Туранли Ф. Внесок азербайджанської діаспори у розвиток української науки та культури / Кавказознавчі читання: збірник матеріалів міжнародного науково-практичного семінару. Присвячується 100-річчю АДР та 100-річчю встановлення дипломатичних відносин між Азербайджанською Демократичною Республікою та Українською державою / Упоряд.: доц., к. і. н. О. Р. Купчик, к. і. н. Л. В. Шпаковськи. Орг.: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, історичний факультет; співорг.: Інститут кавказознавства НАН Азербайджану. Ніжин: вид-во Ніжинського державного університету ім. Миколи Гоголя, 2018. С. 139–147.
8. Uluslararası Türkiye-Ukrayna İlişkileri Sempozyumu: Kazak Dönemi (1500–1800) / Взаємини між Україною та Туреччиною: козацька доба (1500–1800 рр. / International Symposium On The Reliations Between Turkey And Ukraine: The Qazaq Period (1500-1800). Bildiriler. Edütörler: Volodımir Melnik, Mehmet Alpagru, Yücel Öztürk, Ferhat Turanlı, Muhammed Bilal Çelik, İstanbul, Çamlıca, 2015, 820 s., 2 resim (1 прим.)
9. Туранли Ф. Турецький вектор у диломатичній діяльності українських гетьманів / Ferhad Turanlı, Uluslararası Türkiye-Ukrayna İlişkileri Sempozyumu: Kazak Dönemi (1500 – 1800) / Взаємини між Україною та Туреччиною: козацька доба (1500 – 1800 рр. / International Symposium On The Reliations Between Turkey And Ukraine: The Qazaq Period (1500 – ­1800). Bildiriler. Edütörler: Volodımir Melnik, Mehmet Alpagru, Yücel Öztürk, Ferhat Turanlı, Muhammed Bilal Çelik, İstanbul, Çamlıca, 2015, s. 611–626.
10. Rüstemov Oleg; Salahshur Taghi. Bağcasaray qazasının sicilleri (1608 – 1612): araştırmalar, metinler ve tercimeler. Ankara: Soncağ Yayıncılık, 2020, 477 s. / Рустамов Олег; Салахшор Таги. Сджили бахчисарайского кадылыка (1608 – 1612): исследование, тексты и переводы. Qırımtatar ve Rus tilinde / на русском и крымскотатарском языках (1 прим.)
11. Gültekin İbrahim, Kalfa Mahir, Atabaey İbrahim..., Yedi İklim Türkçe, Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Ögretim Seti Ders Kitabı, Seviye A1, 3. Baskı, Ankarara, 2015, 101 s., dinleme kayıtları (2 прим.)
12. Атаев Теймур. Кавказские коллизии России: от Петра І до Иосифа Сталина. Киев, 2017. 508 с. (1 прим.)
13. Туранли Фергад : бібліографічний покажчик / уклад. Юлія Суховець. Київ : Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2020. 76 с. : іл. (3 примір.)
14. Туранли Ф*.* Ґ. Чигиринський похід турецької армії на Правобережну Україну: причини та його історичні наслідки // Туранли Фергад : бібліографічний покажчик / уклад. Юлія Суховець. Київ : Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2020. С. 17–31. 76 с. : іл.
15. **Туранли Фергад.** Козацька доба історії України в османсько-турецьких писемних джерелах (друга половина XVI – перша чверть XVIII століття) : монографія. Вид. друге, виправ. і допов. Київ : Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2020. 622 с. (1 примір.)
16. Ходжали. Хроніка геноциду / Укладач книги: Ельміра Ахундова. Видавничий дім Дмитра Бураго, 2020. 172 с. (1 прим.)

*10 травня 2022 р. Ф.Туранли*

1. لْقُرْآنُ الْكَرِيْمُʻ وَقْف لِلَّهِ تَعَالَى مِنْ خَادِمِ الْحَرَمَيْنِ الْشَّرِيْفَيْنِʻ اَلْمَلِك عَبْدُ اللَّهِ بِنْ عَبْدِ الْعَزِيْزِ آل سُعُود وَلا يَجُوْزُ بَيْعُهُʻ الْمَدِيَنَةِʻ عامَ ١٤٣٥ جريʻ ٦٠٤ ص .

**Reference**

Al-Quran Alkarimu' (1435). Waqf lillah taealaa min khadim Alharamayn Alshsharifayni' Aalmalik Eabd Alllah bin Eabd Aleaziz Al Sueud wala yajuz bayeuhu' Almadianati'.

1. Преславний Коран: переклад смислів українською мовою. Переклав з арабської — Михайло Якубович. Королівство Саудівська Аравія. Медіна Мунаввара. Центр імені Короля Фагда з друку Преславного Сувою. 977 с. (Переклад був здійснений за літочисленням Гіджри (2013 р.) у 1434 році «Центр імені Короля Фагда з друку Преславного Сувою» здійснений переклад з арабської на українську мову смислів Преславного Корану).

Пріцак Омелян. Коли і ким було написано «Слово о полку Ігоревім». Київ : Обереги, 2007. 360 с. (Київ. б-ка дав. укр. письменства: Студії Т. 7). – Парал. тит. арк. англ.

1. Халимоненко Григорій*.* Турецька лексична скиба українського словника*.* Ч. 1. Київ : Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка, 2010. 362 с.
2. Sadiq Şamil. Azərbaycan Dilini Öyrənirəm (Вивчаю азербайджанську мову). Bakı, 2014. 243 s.
3. Гусейнов, Григорій. Вітер з Сходу: повісті. К.: Ярославів Вал, 2019. 360 с. (Серія «Авторська біографічна серія»).
4. Сулеменов, Олжас. Тюрки в до історії. Про походження давньотюркського письма: пер. з рос. К.: «Дніпро», 2008. 384 с.
5. Квіт, Сергій. Масові комунікацій. – Друге видання, виправлене і доповнене. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2018. 352 с.
6. Українсько-Азербайджанський навчальний словник / Ukraynaca-Azərbaycanca Tədris Lüğəti. За редакцією Т.Г. Шукурбейлі, І.В. Павлія. Баку, 2008. 414 с.
7. Гянджеві Нізамі. Лейла і Меджнун: поема. Переклад Леоніда Первомайського. Державний Центр перекладу Азербайджану. Київ, 2021. 223 с.
8. Байракдар. Карабаська трагедія / Укл. Е. Ахундова, С. Бабуллаоглу. / Пер. : М Карацуба, М Салманов; за ред. І. Казимирової, М. Салманова. К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2020. 320 с.
9. Ейвазли Ельшад. Наслідки Ходжали. Діти, які не виросли. 25–26 лютого 1992 р. Харьків «Контраст», 2018. 104 с.
10. **Антологія** азербайджанської поезії / Упоряд. М. Мірошниченко. К. : Етнос, 2006. Укр., азерб. Т.І. XII–XX ст. 296 с.
11. **Антологія** азербайджанської поезії / Упоряд. М. Мірошниченко. К. : Етнос, 2006. Укр., азерб. Т.ІІ. XX–XXI ст. 392 с.
12. Саид Рамадан аль-Буты, Мухаммад. Есть ли у человека свобода выбора или он жертва Божьего принуждения? Общественное Объединение «IDRAK». Ровно, 2020. 299 c. (2 примір.)
13. Ауда Джассер. Макасид аш-Шариа как философия исламского права. Системний подход. Международний институт исламской мысли. Общественное Объединение «IDRAK». Ичня ПП «Формат», 2017. 272 с. (2 примір.)
14. Іванець А., Когут А. Кримськотатарський національний рух у 1917 – 1920 рр. за архівами комуністичних спецслужб / Упоряд. Іванець А., Когут А. К.: К.І.С., 2019. 448 с.
15. Туранли Ф. Архівний документ султана Ібрагіма про становище козаків та грошову реформу 40‒х років XVII століття / Український Археографічний Щорічник (УАЩ). Київ, 2004. Вип. 8/9. С. 477‒481. 811 с.
16. Марченко В. Творчість і життя / Упорядн. Н.Смужаниця-Марченко, Н. Кочан. К. : Сфера, Дух і Літера, 2001. 536 с.
17. Сулеменов, Олжас. Аз і Я: кн. добромисного читача: пер. з рос. / О. Сулейменов. К. : Вид-во Жупанського, 2009. 339 с.
18. Gültekin İbrahim, Kalfa Mahir, Atabaey İbrahim..., Yedi İklim Türkçe, Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Ögretim Seti Ders Kitabı, Seviye A1, 3. Baskı, Ankarara, 2015, 101 s., dinleme kayıtları (1 прим.)

*17 листопада 2022 р. Ф.Туранли*

Щербак В.О Державна ідея в ранньомодерній Україні. Монографія. Вінниця: ТОВ «ТВОРИ», 2019. С. 220 с.

1. Військові кампанії доби Івана Мазепи в документах / упоряд. Сергій Павленко. Київ : Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. 1054 с.
2. Києво-Могилянська академія, кін. XVII XIX ст.: Повсякдення історія: Зб. док. / Упоряд.: О.Ф. Задорожна та ін. К.: Вид. дім. «Києво-Могилянська академія», 2005. 530 с.
3. Lozynskyj Askold S. Ukraine: Issues that Matter. Kyiv: Kyiv-Mohyla Academy Publishing House, 2021. 452 p.
4. Конференція Дмитра Штогрина : збірник матеріалів / передмова та упоряд. С. М. Квіта. Київ : Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2020. 320 с.
5. Сергійчук Володимир. В ім’я правди й історичної справедливості, або Вимушена після мова до виступу на Міжнародному форумі з Голодомору : лекція : додаток до збірника матеріалів «Конференція Дмитра Штогрина». Київ : Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2020. 50 с.
6. Кенан Варнекс, Грейс. Донька холодної війни. Переклад з англійської. Київ : Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2019. 320 с.
7. Raqifoğlu, Rövşən Məmmədov. Azərbaycan Diasporu (dərs vəsaiti), Bakı, “Zərdabi Nəşr” MMC, 2019, 312 səh. (Рьовшан Рагіфоголу Меммедов. Азербайджанська діаспора (навчальний посібник). Баку, «Зердабі Нешр» ММДж, 2019. 312 с.
8. Халимоненко Григорій*.* Турецька лексична скиба українського словника*.* Ч. 1. Київ : Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка, 2010. 362 с.
9. Халимоненко Г. І. Історія турецької літератури / Türk Edebiyatı Tarihi. Київ : КП «Редакція журналу “Дім, сад, город”», 2009. 544 с.
10. Туранли Фергад. «Вже в його назві почуєш гомін віків». На добру згадку про співпрацю з В.В. Грабовецьким / Матеріали Всеукраїнської наукової конференції «Треті Грабовецькі історичні читання». Івано-Франківськ: Симфонія форте (https://list.in.ua). 2021. С. 53–61. 248 с.
11. Туранли, Ф. (2022). Династія Гіраїв: ретроспективний огляд арабографічних писемних джерел. Київські історичні студії, (2 (15). С. 110–117. <https://doi.org/10.28925/2524-0757.2022.212>
12. Туранли Фергад. Методологія наукових досліджень староукраїнських та османсько-турецьких рукописних документів козацької доби історії України (друга половина XVII ст.) : навчально-методичний посібник. Електронна публікація. Київ : Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2023. 172 с. ISBN 978-966-518-806-3; УДК 001.816:[947.7+091]"16"(07)

<https://ekmair.ukma.edu.ua/items/c2a40aa8-a1a7-4536-b0e0-6e9ed458c1a8/full>; <http://lib.pnu.edu.ua:8080/handle/123456789/16213>

58. Юнус Кандим. Не зросте травою поле бою. м. Ічня: ПП «Формат», 2017. 363 с.

59. Курбан Сеїд. Алі та Ніно : роман / Курбан Сеїд : упоряд і пер. О Герман. К. : Етнос, 2011. 240 с.

60. Кононенко О.А. ТАЇНА ПЕРА : поетичні переклади. К. : АДЕФ-Україна, 2013. 336 с.

1. Малкаві Фатхі Хасан. Оцінювання інтелектуальної будови, а також структури думки і розуму. Міжнародний Інститут Ісламської Думки. Рівне, 2021. 84 с.
2. Аріфов Сейран. Джихад. Київ, Ансар Фундейшн, 2020. 712 с.
3. Сіґов Юрій. Азербайджан. Між Заходом і Сходом. Х. : «Форт», 2010. 288 с. і 44 с. з фотографіями.
4. «Я приніс Вам хліба, мамо…» : Голодомор 1932–1933: спогади, свідчення, розповіді, док. / упорядкув., підгот. текстів, ілюстр. матеріалу С. Герейло, І. Григорук, Н. Хайнацька; передм. Я. Гояна. К. Веселка, 2008. 223 с.
5. Тома Наталія. Абстрактна лексика в мовосвіті Петра Могили : монографія. Тернопіль : Астон, 2014. 216 с.

*27 серпня 2023 р. Ф.Туранли*

**Інтернет-ресурс**

[Ferhad Turanly / Фергад Туранли / ORCID iD: /0000-0003-4637-7121 - Academia.edu](https://independent.academia.edu/FerhadTuranl%C4%B1?from_navbar=true)

<https://publons.com/researcher/2932689/ferhad-turanly/publications/>

http://lib.pnu.edu.ua:8080/handle/123456789/16213

<https://www.researchgate.net/profile/Ferhad-Turanly/stats>

<https://www.facebook.com/ferhad.turanly>